

АННОТАЦИЯ

диссертации на соискание степени доктора философии (PhD) по образовательной программе «8D02303-Лингвистика»
Пиязбаевой Акмарал Бейсенкуловны
на тему «Языковая репрезентация трансформации экономического сознания: традиционный и современный модус»

Актуальность исследования. В диссертационной работе экономическое сознание языкового сообщества разграничивается на периоды до и после обретения независимости. Такое периодизирование позволило выявить влияние Независимости на трансформацию экономического сознания и, соответственно, на её языковую репрезентацию посредством сопоставления с предшествующим этапом. Противопоставленные периоды — досоветский/традиционный и советский, а также постсоветский (независимый) — анализируются в четырех модусах: традиционный, современный, советский и период независимости. Хронологические рамки модусов частично совпадают с периодами, но не являются полностью тождественными. Анализ языковых данных в традиционно-современном модусе направлен на выявление национального ядра экономического сознания и его актуальной трансформации через языковые репрезентанты. Советский и постсоветский модусы позволили установить специфику смены экономических отношений: переход от плановой системы к рыночной отразился в языке как смена концептуальных установок.

В традиционном модусе культурно маркированные единицы описаны на основе этнографических и лексикографических источников, раскрыты их культурные коды. В советском модусе семантика концептов «бай», «саудагер» демонстрирует негативную коннотацию, тогда как в период независимости эти концепты приобретают позитивное значение.

В современном модусе выявлены языковые репрезентации экономического сознания, отражающие изменения постсоветской эпохи. Для настоящего исследования был собран электронный корпус современного казахскоязычного предпринимательского дискурса, включающий 180 148 словоупотреблений, основанный на интервью медиа-персон и бизнес-представителей в журнале Forbes Kazakhstan. Полученные данные подвергнуты лингвостатистическому анализу. Примечательно, что частотность экономической лексики в этом корпусе совпадает с частотностью соответствующих лексем в крупнейшем на данный момент частотном словаре современного казахского языка (на материале 7 млн словоупотреблений, 2016). Следовательно, частотный анализ является значимым источником для лингвокогнитивных исследований, выявляя актуальные концепты общественного и экономического сознания.

В ходе исследования также установлено влияние языка на торговую сферу, маркетинг и потребительское поведение. В 2021 году проведено социолингвистическое исследование, направленное на научное осмысление

общественной дискуссии о роли казахского языка в экономике и бизнесе. Были использованы методы интервью и анкетирования. В интервью приняли участие 15 представителей малого бизнеса, успешно развивающих своё дело на национальном языке (интервью приведены в Приложении Э). Для выявления особенностей восприятия бренд-наименований на разных языках был проведён онлайн-опрос «Портрет казахскоязычного потребителя», охвативший 5233 респондента в возрасте 18–65 лет (данные приведены в Приложении А).

Научная гипотеза исследования предполагает, что семантика экономических единиц в Десятитомном «Толковом словаре казахского языка» (1959, 1976, 1980, 1982, 1983, 1985, 1986), отражающем советский этап, вероятно, является ограниченной, что объясняется зависимым развитием экономики Казахстана и замедленной динамикой экономического сознания. Сравнение данных словаря с материалами Пятнадцатитомного «Словаря литературного казахского языка» (2011) показало существенное расширение семантических полей экономических понятий в постсоветский период.

В диссертации предпринята первая в казахском языкознании попытка связать казахскую лингвистику с мировой лингвистикой и экономической наукой. Если ранее связь языка и экономики носила преимущественно умозрительный характер, то в современной мировой науке данное направление – лингвоэкономика оформилось как самостоятельная исследовательская область.

Всего в работе собрано 1546 языковых единиц, среди них: 1020 лексических единиц (включая термины, неологизмы, заимствования), 192 словосочетания, 96 фразеологических единиц, 149 пословиц и поговорок, 89 наименований. Сформирован электронный корпус предпринимательского дискурса (180 тыс. словоупотреблений), по которому составлен частотный словарь.

Объект исследования: репрезентация трансформации экономического сознания в языке.

Предмет исследования: языковые единицы как репрезентанты экономического сознания в толковых, энциклопедических и лексикографических источниках.

Цель исследования: выявление и сопоставительный комплексный анализ языковых репрезентаций трансформирующегося экономического сознания в традиционном, современном, советском и постсоветском модусах. Для достижения цели решаются следующие задачи:

– впервые осуществить модусный (традиционный–современный; советский–постсоветский) комплексный анализ языковой репрезентации экономического сознания;

– доказать качественную, количественную и семантическую трансформацию экономической лексики советского и постсоветского периодов;

– дать лингвостатистическую характеристику современного казахскоязычного предпринимательского дискурса и показать, что высокочастотные слова отражают ядро актуального экономического сознания;

– систематизировать изменения семантики экономических терминов и концептов («еңбек», «нарық», «бай», «байлық», «сауда», «саудагер», «көпес», «табыс» и др.) в разных модусах;

– определить языковые единицы, репрезентирующие различие традиционного и современного модусов экономической культуры;

– теоретически обосновать язык как механизм моделирования экономического сознания в рамках лингвоэкономики и впервые представить язык как инструмент формирования, отражения и трансформации национальной экономической культуры.

Методы исследования: качественный и количественный анализ, лексико-семантический анализ, лингвостатистика, сравнительно-описательный метод, модусный (культурный, традиционный, современный, периодизационный) анализ.

Источники и материалы: энциклопедические и лексикографические труды («Қазақ этнографиялық категориялар, ұғымдар мен атауларының дәстүрлі жүйесі» 2017; «Қазақ совет энциклопедиясы» 1972–1978; «Қазақ энциклопедиясы» 1998; Словари 1959–1986; Пятнадцатитомный словарь 2011; терминологический словарь 2014; частотный словарь 2016; этимологический словарь 1966), а также электронные тексты Forbes Kazakhstan (180 000 словоупотреблений).

Научная новизна:

– впервые в казахской лингвистике дана комплексная модусная интерпретация трансформации экономического сознания;

– систематизированы структурные компоненты экономического сознания (когнитивные, ценностные, социально-психологические) в контексте национального сознания и языковой репрезентации;

– доказаны количественные и качественные отличия советской и постсоветской экономической лексики;

– показана трансформация семантики ключевых экономических концептов в различных модусах;

– определена периодизация экономического сознания на основе энциклопедических и словарных материалов;

– выявлено значение развития лингвоэкономики для казахского языкознания на основе интервью предпринимателей и данных массового опроса.

Теоретическая и практическая значимость. Собранные материалы могут использоваться в курсах когнитивной, этнолингвистики, социолингвистики. Установление модусных особенностей экономической лексики способствует развитию казахской экономической терминологии. Сравнительный анализ лексики советского и постсоветского периодов представляет ценность для междисциплинарных исследований (экономика,

социология, культурология). Полученные результаты применимы в разработке языковой политики, расширении функционального потенциала государственного языка в социально-экономическом дискурсе.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Языковая репрезентация экономического сознания впервые комплексно рассмотрена в модусной парадигме (традиционный–современный; советский–постсоветский).

2. Доказана семантическая, качественная и количественная трансформация экономической лексики двух периодов.

3. Лингвостатистический анализ предпринимательского дискурса выявил ядро актуального экономического сознания.

4. Систематизирована динамика экономических концептов в разных модусах.

5. Определены языковые единицы, репрезентирующие различия традиционного и современного модусов.

6. Теоретически обоснована роль языка как моделирующего механизма экономического сознания, что позволило впервые представить язык как инструмент трансформации экономической культуры в казахской лингвистике.

Апробация работы. Основные результаты опубликованы в 13 научных работах: 1 статья в базе Scopus, 5 статей в журналах, рекомендованных Комитетом по качеству МОН РК, 3 статьи в материалах международных конференций, 3 статьи в зарубежных журналах, 1 публикация в социальных сетях.

Структура диссертации. Работа состоит из введения, трёх разделов, заключения, списка использованных источников и приложений.